

Porównanie tłumaczeń Dzieje 25:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	wprawdzie więc Festus odpowiedział być zachowanym Paweł w Cezarei on sam zaś zamierzać w szybkości wychodzić
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lecz Festus odpowiedział, że Paweł osadzony jest pod strażą w Cezarei i że on sam niebawem tam wyruszy.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Więc Festus odpowiedział, (że) być strzeżony Paweł* w Cezarei, (że) on sam zaś zamierzać** w szybkości*** wychodzić****. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	wprawdzie więc Festus odpowiedział być zachowanym Paweł w Cezarei on sam zaś zamierzać w szybkości wychodzić

¹⁾ "być strzeżony Paweł" - składniej: "ze jest strzeżony Paweł".

²⁾ "on sam (...) zamierzać" - składniej: "ze on sam zamierza".

³⁾ Sens: wkrótce.

⁴⁾ Sens: odjechać, odejść.